KENWOOD

Kenwood Corporation

KDV-MP6032U

Installation/Connection Manual
Manual de instalación/Conexión
Manual de Instalação/Ligação

©2008 B54-4682-08/00(R)
GET0556-002A

ENGLISH

WARNING

- If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.

CAUTION

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.
- If your car's ignition does not have an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source with a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the console has a lid, make sure to install the unit so that the faceplate will not hit the lid when closing and opening.
- If the fuse blows, first make sure the wires aren't touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- The driver must not watch the monitor while driving.
  If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  – This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Siempre conecte estos cables a la fuente de alimentación que pasa a través de la caja de fusibles.

PRECAUCIÓN

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No utilice sus propios tornillos. Útilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce.
  Si no está aplicado el freno de estacionamiento, aparecerá en el monitor "EL CONDUCTOR NO DEBE MIRAR EL MONITOR MIENTRAS CONDUCE.", y no se mostrará la imagen de reproducción.
  – Esta advertencia aparece sólo cuando el cable principal del freno de estacionamiento está conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

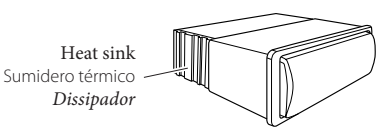
PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIA

- *Se ligar o cabo de ignição (vermelho) e o cabo de bateria (amarelo) ao chassis do carro (massa), poderá causar um curto-circuito, que por sua vez pode originar um fogo. Ligue sempre estes cabos à alimentação que passar pela caixa de fusíveis.*

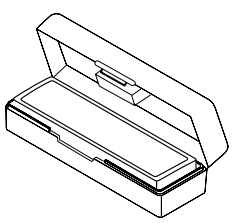
CUIDADO

- *Montar e ligar este aparelho requer perícia e experiência. Para sua segurança, deixe a montagem e o trabalho das ligações para os profissionais.*
- *Assegure-se de ligar a massa do aparelho ao negativo de uma fonte de alimentação de 12V CC.*
- *Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.*
- *Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.*
- *Se a ignição de seu carro não vier com uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se você ligar o cabo de ignição a uma fonte de energia que receba um fornecimento constante de voltagem, como os cabos de bateria, a bateria pode descarregar.*
- *Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.*
- *Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.*
- *Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.*
- *Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando correctamente.*
- *O condutor não deve olhar para o mostrador quando está a conduzir. Quando o travão de mão não está engatado aparece no mostrador o texto "O MOTORISTA NÃO DEVE OLHAR O MONITOR ENQUANTO DIRIGE." (O condutor não deve olhar para o monitor durante a condução). E não aparece nenhuma indicação de operação.*
  – Este aviso aparece apenas quando o fio do travão de mão estiver ligado ao sistema de travão de mão da viatura.
- *Os dissipadores ficam muito quentes depois de cada utilização. Tenha cuidado para não os tocar quando remover o aparelho.*

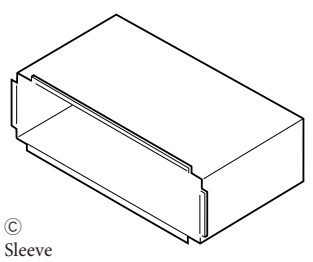


Parts list for installation and connection

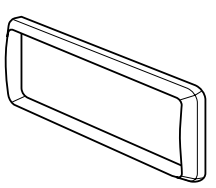
If any item is missing, consult your Kenwood car audio dealer immediately.



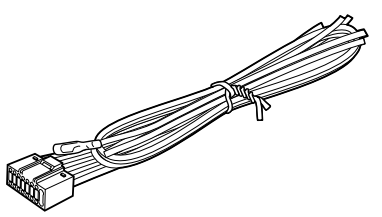
Ⓐ / Ⓑ
Hard case/Control panel
Estuche duro/Panel de control
Caixa/Painel de controlo



Ⓒ
Sleeve
Cubierta
Manga

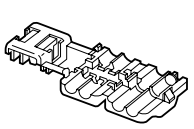


Ⓓ
Trim plate
Placa de guarnición
Placa frontal



Ⓔ
Power cord
Cordón de alimentación
Cabo de alimentação

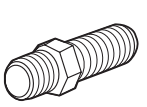
Ⓕ
Crimp connector
Sujeción
Conector de aperto



Ⓖ
Washer (ø5)
Arandela (ø5)
Anilha (ø5)

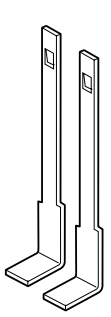
Ⓗ
Lock nut (M5)
Tuerca de seguridad (M5)
Porca (M5)

Ⓘ
Mounting bolt—M5 × 20 mm (M5 × 13/16")
Perno de montaje—M5 × 20 mm (M5 × 13/16 pulgada)
Parafuso—M5 × 20 mm (M5 × 13/16 pouces)

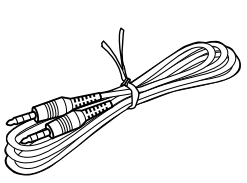


Ⓙ
Rubber cushion
Cojín de goma
Revestimento de borracha

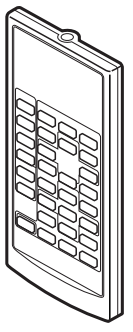
Ⓚ
Handles
Manijas
Suportes



Ⓛ
AV mini plug cable
Cable con miniclavija AV
Cabo mini plug AV



Ⓜ
Remote controller
Control remoto
Controlo remoto



Ⓝ
Battery
Pila
Pilha

Lista de piezas para instalación y conexión

Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su concesionario de Kenwood de equipos de audio para automóviles.

Lista das peças fornecidas para instalação e ligação

Se estiver em falta qualquer item, consulte imediatamente o seu revendedor Kenwood.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your Kenwood car audio dealer or a company supplying kits.

- Make sure not to block the fan on the rear to maintain proper ventilation when installing the unit.
- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

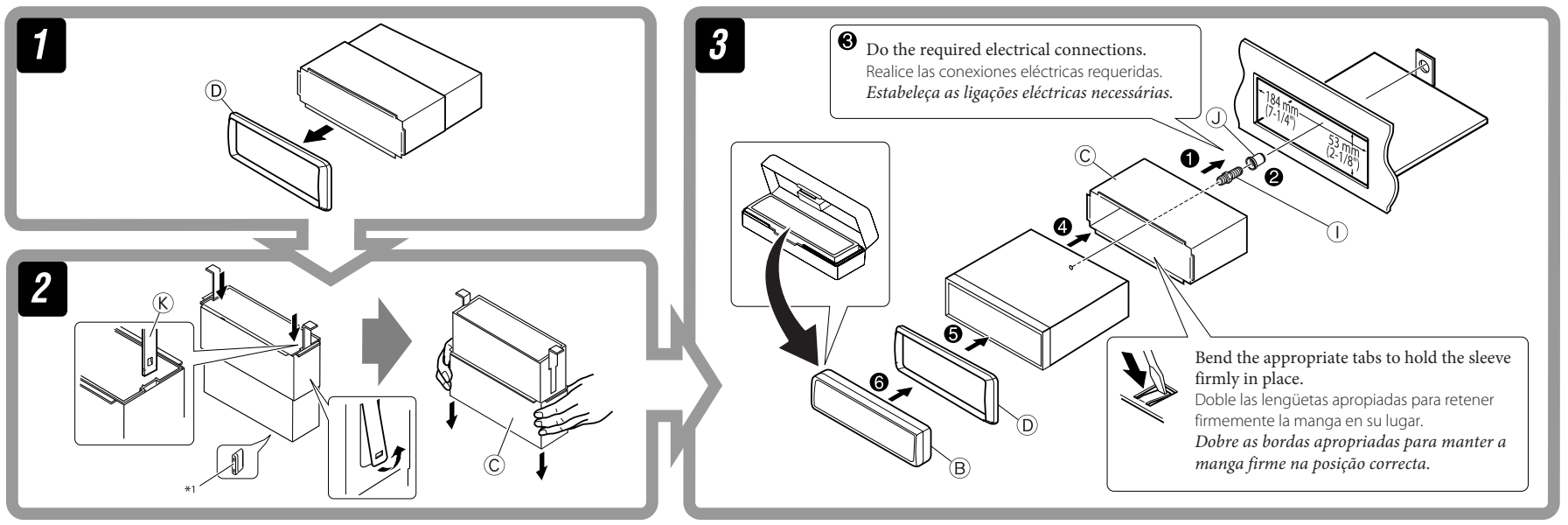
La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de Kenwood de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Cuando instale el reproductor, asegúrese de no obstruir el ventilador de la parte trasera para mantener una correcta ventilación.
- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

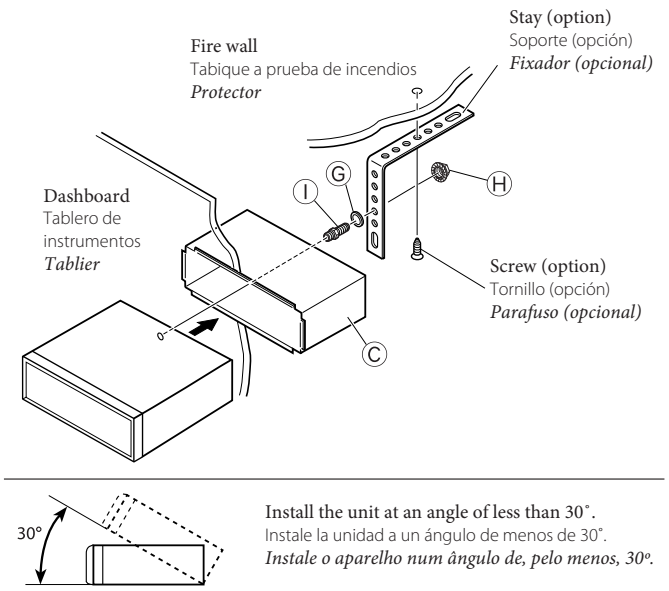
INSTALAÇÃO (MONTAGEM IN-DASH)

A seguinte ilustração mostra uma instalação típica. Se tiver quaisquer dúvidas ou necessitar de informações sobre kits de instalação, consulte o representante Kenwood de áudio automóvel ou um estabelecimento que venda kits.

- *Certifique-se de que não bloqueia a ventoinha na parte traseira para manter a ventilação adequada, durante a instalação da unidade.*
- *Se não tiver a certeza sobre como instalar o aparelho correctamente, peça a um técnico qualificado que o faça.*



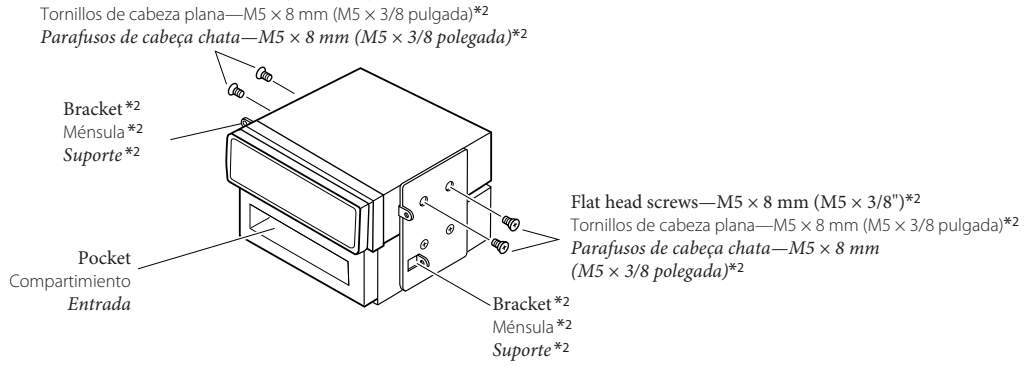
When using the optional stay / Cuando emplea un soporte opcional / Se utilizar o suporte opcional



Install the unit at an angle of less than 30˚.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30˚.
Instale o aparelho num ângulo de, pelo menos, 30º.

When installing the unit without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Se instalar o aparelho sem manga

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
En un automóvil Toyota, por ejemplo, en primer lugar desmonte el autorradio e instale la unidad en su lugar.
Num Toyota, por exemplo, primeiro remova o rádio original e depois instale o aparelho no seu lugar.


Flat head screws—M5 × 8 mm (M5 × 3/8")*2
Tornillos de cabeza plana—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pulgada)*2
Parafusos de cabeça chata—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 polegada)*2
Bracket *2
Ménsula *2
Suporte *2
Pocket
Compartimiento
Entrada
Flat head screws—M5 × 8 mm (M5 × 3/8")*2
Tornillos de cabeza plana—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pulgada)*2
Parafusos de cabeça chata—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 polegada)*2
Bracket *2
Ménsula *2
Suporte *2

Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm (3/8") -long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.
Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm (3/8 pulgada) de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.
Nota : *Se instalar o aparelho no suporte de montagem, utilize parafusos de 8 mm. Se forem utilizador parafusos mais compridos, estes podem danificar o aparelho.*

Removing the unit

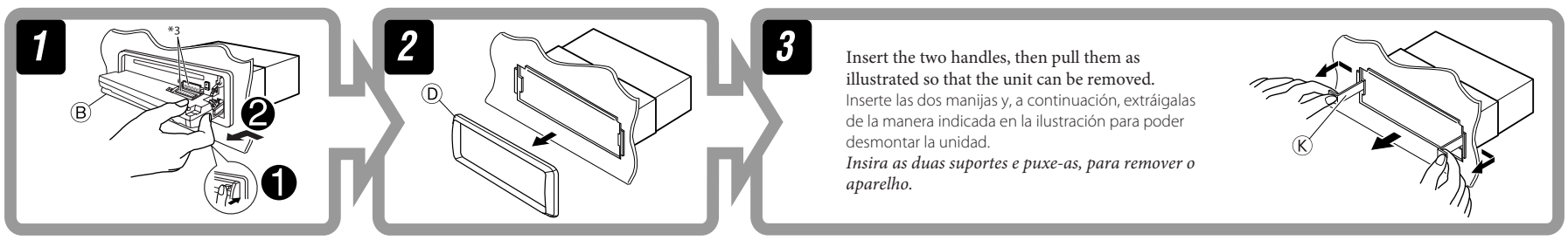
Before removing the unit, release the rear section.

Extracción de la unidad

Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

Remover o aparelho

Antes de remover o aparelho, solte a secção posterior.


1
*3
B
❷
❶
2
D
3
Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed.
Inserte las dos manijas y, a continuación, extráigalas de la manera indicada en la ilustración para poder desmontar la unidad.
Insira as duas suportes e puxe-as, para remover o aparelho.
K

*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*2 Not supplied for this unit.
*3 Avoid touching the connectors.

*1 Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
*2 No suministrado con esta unidad.
*3 Evite tocar los conectores.

*1 *Se colocar o aparelho na vertical, tenha cuidado para não danificar o fusível na parte de trás.*
*2 *Não fornecido com este aparelho.*
*3 *Evite tocar nos conectores.*

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Perturbación de ruido.**
* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- **La unidad se calienta.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Este receptor no funciona en absoluto.**
* ¿Reinicializó el receptor?

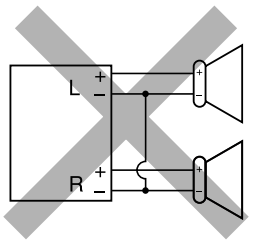
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- **O fusível queima-se.**
* *As conexões vermelha e preta estão correctamente ligadas?*
- **A corrente não liga.**
* *A conexão amarela está ligada?*
- **Os altifalantes não emitem som.**
* *A conexão de saída do altifalante estará em curto circuito?*
- **O som é distorcido.**
* *A conexão da saída do altifalante tem uma ligação Terra?*
* *Os terminais "–" dos altifalantes L (esq.) e R (dir.) têm uma ligação Terra conjunta?*
- **Os sons sofrem interferências de ruídos.**
* *A ligação Terra no painel posterior estará ligada ao chassis do carro com fios mais curtos e mais grossos?*
- **O aparelho aquece.**
* *A conexão da saída do altifalante tem uma ligação Terra?*
* *Os terminais "–" dos altifalantes L (esq.) e R (dir.) têm uma ligação Terra conjunta?*
- **O aparelho não funciona de todo.**
* *Reiniciou a unidade?*

ELECTRICAL CONNECTIONS

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

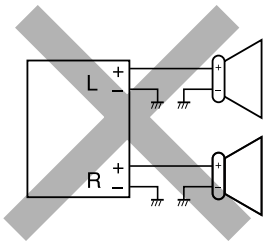
- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



CONEXIONES ELECTRICAS

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

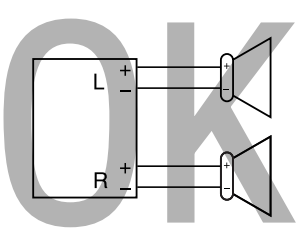
- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

PRECAUÇÕES com a alimentação de corrente e ligações dos altifalantes:

- **NÃO ligue os conectores dos altifalantes do cabo de alimentação à bateria do veículo, pois se o fizer danificará seriamente o aparelho.**
- *ANTES de ligar os conectores dos altifalantes do cabo de alimentação, verifique a instalação para altifalantes do seu veículo.*



A Typical connections / Conexiones tipicas / Ligações típicas

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

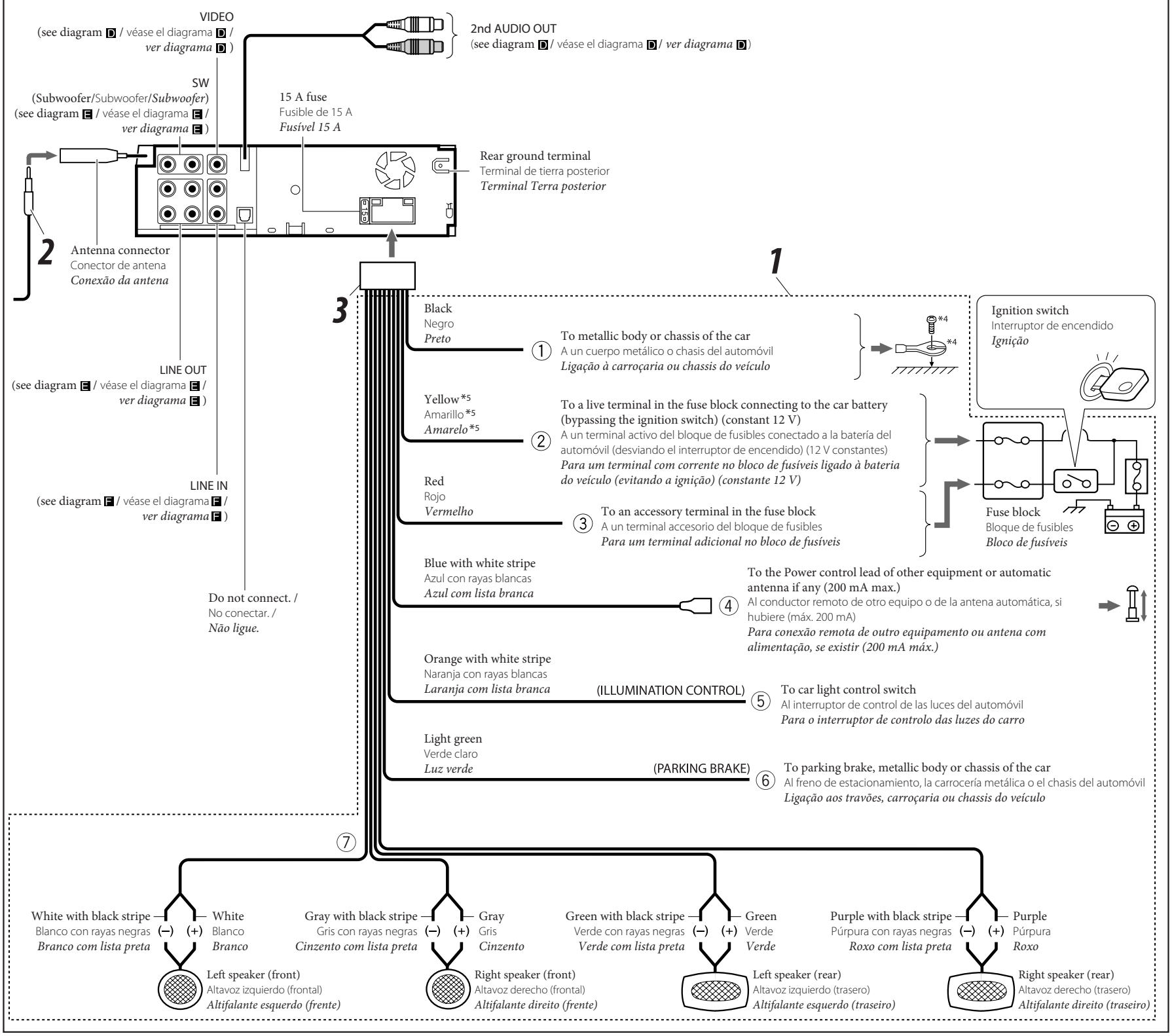
1. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
2. Connect the antenna cord.
3. Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

1. Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
2. Conecte el cable de antena.
3. Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: *Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Uma ligação incorrecta pode causar graves danos a este aparelho. De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur metde aansluitingen op het chassis van de auto.*

1. *Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.*
2. *Ligue o cabo da antena.*
3. *Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.*


VIDEO
(see diagram D / véase el diagrama D / ver diagrama D)
2nd AUDIO OUT
(see diagram D / véase el diagrama D / ver diagrama D)
SW
(Subwoofer/Subwoofer/Subwoofer)
(see diagram E / véase el diagrama E / ver diagrama E)
15 A fuse
Fusible de 15 A
Fusível 15 A
Rear ground terminal
Terminal de tierra posterior
Terminal Terra posterior
2
Antenna connector
Conector de antena
Conexão da antena
LINE OUT
(see diagram E / véase el diagrama E / ver diagrama E)
LINE IN
(see diagram F / véase el diagrama F / ver diagrama F)
Do not connect. /
No conectar. /
Não ligue.
3
1
Black
Negro
Preto
① To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Ligação à carroçaria ou chassis do veículo
*4
Ignition switch
Interruptor de encendido
Ignição
Yellow *5
Amarillo *5
Amarelo *5
② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V)
A un terminal activo del bloque de fusibles conectado a la batería del automóvil (desviando el interruptor de encendido) (12 V constantes)
Para um terminal com corrente no bloco de fusíveis ligado à bateria do veículo (evitando a ignição) (constante 12 V)
Red
Rojo
Vermelho
③ To an accessory terminal in the fuse block
A un terminal accesorio del bloque de fusibles
Para um terminal adicional no bloco de fusíveis
Fuse block
Bloque de fusibles
Bloco de fusíveis
Blue with white stripe
Azul con rayas blancas
Azul com lista branca
④ To the Power control lead of other equipment or automatic antenna if any (200 mA max.)
Al conductor remoto de otro equipo o de la antena automática, si hubiere (máx. 200 mA)
Para conexão remota de outro equipamento ou antena com alimentação, se existir (200 mA máx.)
Orange with white stripe
Naranja con rayas blancas
Laranja com lista branca
(ILLUMINATION CONTROL)
⑤ To car light control switch
Al interruptor de control de las luces del automóvil
Para o interruptor de controlo das luzes do carro
Light green
Verde claro
Luz verde
(PARKING BRAKE)
⑥ To parking brake, metallic body or chassis of the car
Al freno de estacionamiento, la carrocería metálica o el chasis del automóvil
Ligação aos travões, carroçaria ou chassis do veículo
⑦
White with black stripe
Blanco con rayas negras
Branco com lista preta
(–) (+)
White
Blanco
Branco
Left speaker (front)
Altavoz izquierdo (frontal)
Altifalante esquerdo (frente)
Gray with black stripe
Gris con rayas negras
Cinzento com lista preta
(–) (+)
Gray
Gris
Cinzento
Right speaker (front)
Altavoz derecho (frontal)
Altifalante direito (frente)
Green with black stripe
Verde con rayas negras
Verde com lista preta
(–) (+)
Green
Verde
Verde
Left speaker (rear)
Altavoz izquierdo (trasero)
Altifalante esquerdo (traseiro)
Purple with black stripe
Púrpura con rayas negras
Roxo com lista preta
(–) (+)
Purple
Púrpura
Roxo
Right speaker (rear)
Altavoz derecho (trasero)
Altifalante direito (traseiro)

*4 Not supplied for this unit.
*5 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected; otherwise, power cannot be turned on.

*4 No suministrado con esta unidad.
*5 Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.

*4 *Não fornecido com este aparelho.*
*5 *Antes de verificar a operação deste aparelho antes da instalação, este fio tem de estar ligado, caso contrário a corrente não pode ser ligada.*

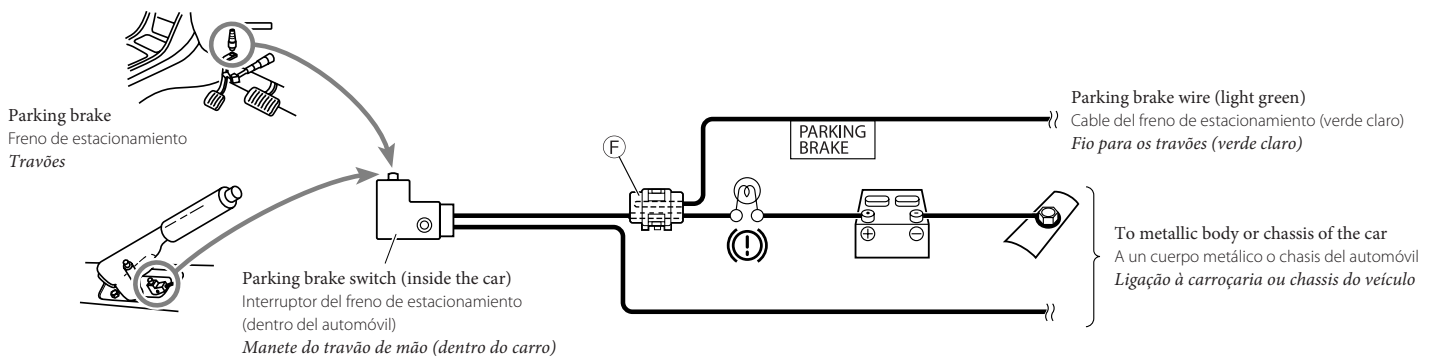
ENGLISH | ESPAÑOL | PORTUGUÊS

B Connecting the parking brake wire / Conexión del cable del freno de estacionamiento / Ligação do fio para os travões

When installing the monitor in a location where it can be seen by the driver
Connect the parking brake wire to the parking brake system built in the car.

Al instalar el monitor en un lugar donde pueda ser visto por el conductor
Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema de freno de estacionamiento del automóvil.

Instalação do monitor numa posição onde pode ser visto pelo condutor
Ligue o fio para os travões ao sistema de travões do veículo.


Parking brake
Freno de estacionamiento
Travões
Parking brake switch (inside the car)
Interruptor del freno de estacionamiento (dentro del automóvil)
Manete do travão de mão (dentro do carro)
F
PARKING BRAKE
Parking brake wire (light green)
Cable del freno de estacionamiento (verde claro)
Fio para os travões (verde claro)
To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Ligação à carroçaria ou chassis do veículo

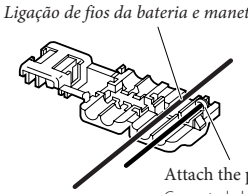
When installing the monitor in a location where it cannot be seen by the driver
Connect the parking brake wire to metallic body or chassis of the car.

Al instalar el monitor en un lugar donde no pueda ser visto por el conductor
Conecte el cable del freno de estacionamiento a la carrocería metálica o al chasis del automóvil.

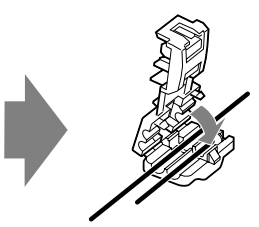
Se Instalar o monitor numa posição onde não pode ser visto pelo condutor
Ligue o fio para os travões à carroçaria ou chassis do veículo.

C Connecting the crimp connector / Conexión del conector de presión / Ligação do engaste

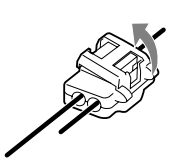
Wire connecting the battery and the parking brake switch.
Conecte el cable del freno de estacionamiento a este punto.
Ligação de fios da bateria e manete do travão de mão.

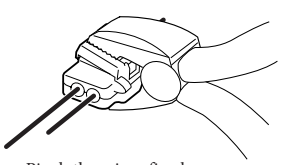


Attach the parking brake wire to this point.
Conecte la batería y el interruptor del freno de estacionamiento.
Ligue o fio para o travão de mão neste ponto.



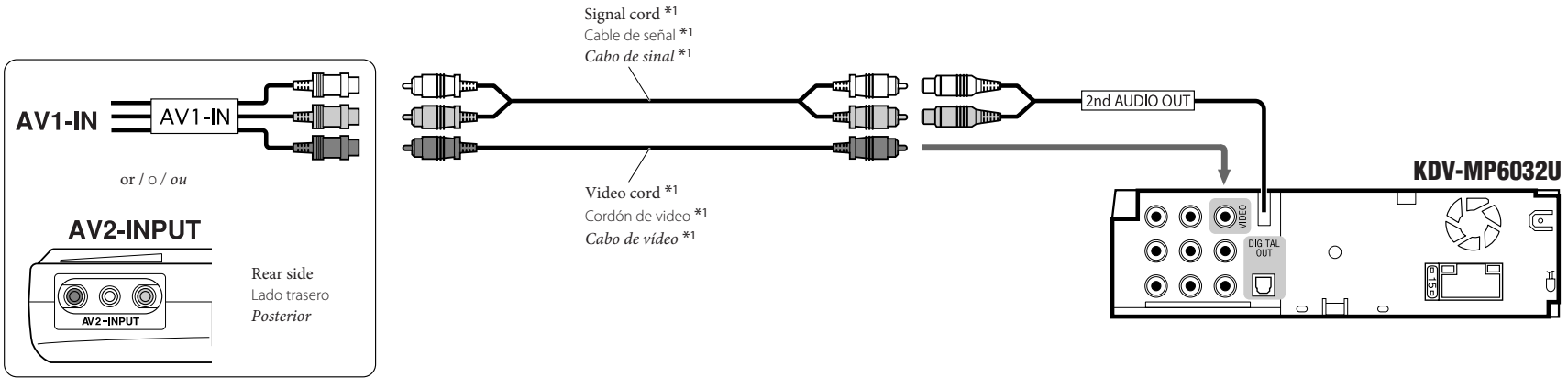
Contact the metallic part of the crimp to the wires inside.
Conecte la parte metálica de la sujeción a los cables de dentro.
Contacto da parte metálica do engaste com os fios no interior.





Pinch the crimp firmly.
Apriete la sujeción con firmeza.
Prima firmemente o engaste.

D Required connections for DVD/AV-IN (video) playback / Conexiones requeridas para reproducción de DVD/AV-IN (vídeo) / Ligações necessárias para reprodução de DVD/AV-IN (vídeo)



*1 Not supplied for this unit.

*1 No suministrado con esta unidad.

*1 *Não fornecido com este aparelho.*

E Connecting the external amplifiers and subwoofer / Conexión de los amplificadores y subwoofer externos / Ligar os amplificadores e subwoofer externos

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

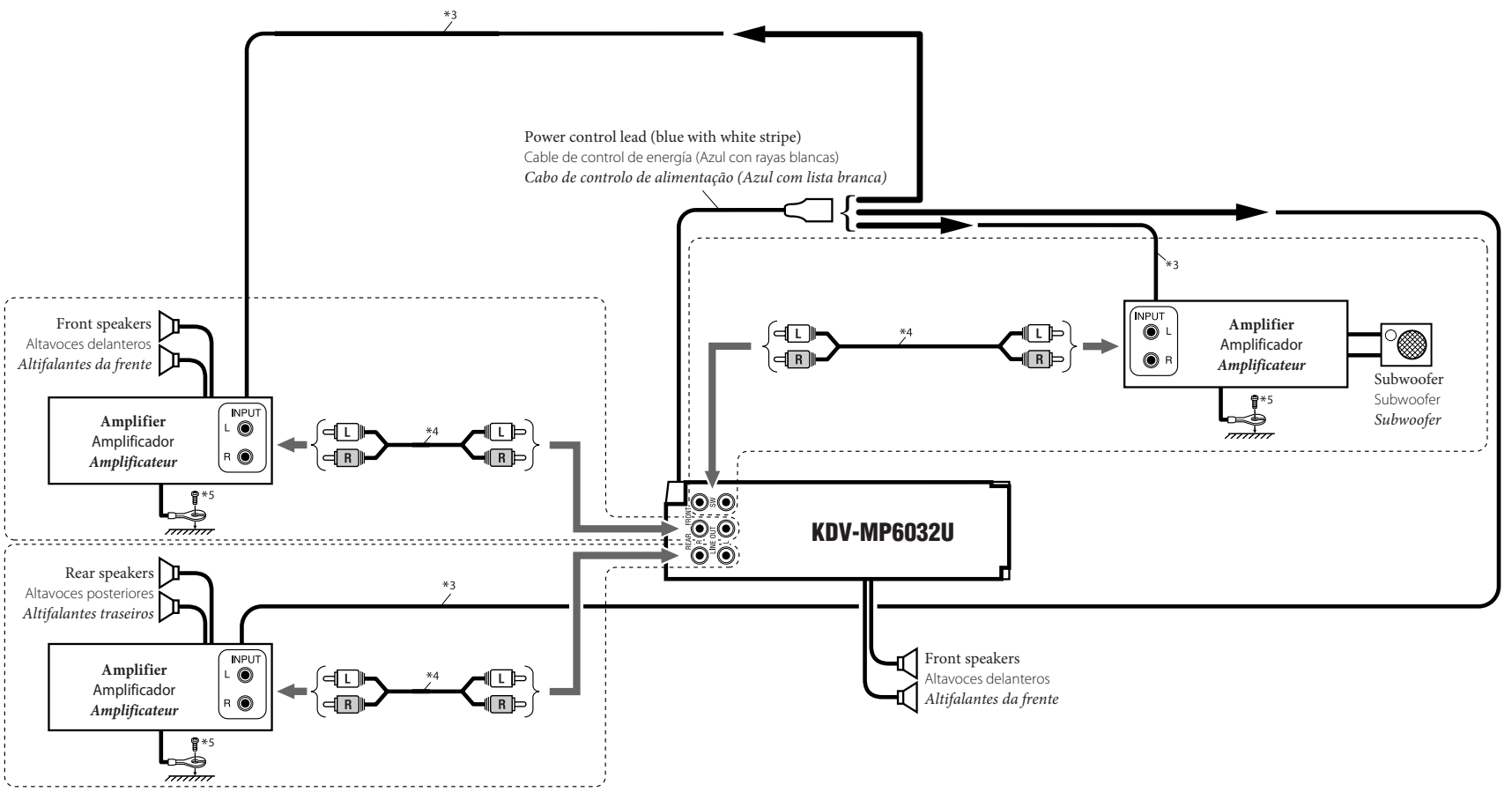
- Connect the Power control lead (blue with white stripe) to the Power control lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **For amplifier only:**
  - **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**
    You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit (see page 35 of the INSTRUCTION MANUAL).
    The line output level of this unit is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this unit.
    When connecting an external amplifier to this unit, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this unit.

Puede conectar amplificadores para mejorar su sistema car estéreo.

- Conecte el cable de control de energía (azul con una línea blanca) en el cable de control de energía del otro equipo de tal modo que se pueda controlar a través de esta unidad.
- **Sólo para el amplificador:**
  - **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**
    Podrá desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio solamente al(los) amplificador(es) externo(s) para obtener sonidos nítidos y evitar que se caliente el interior de la unidad (consulte la página 35 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
    El nivel de salida de línea de esta unidad permanece alto para que corresponda con los sonidos de alta fidelidad reproducidos por esta unidad.
    Cuando conecte un amplificador externo a esta unidad, disminuya el control de ganancia del amplificador externo para obtener un óptimo rendimiento de esta unidad.

Poderá actualizar o sistema de estéreo do seu automóvel ligando amplificadores extra.

- *Ligue o cabo de controlo de alimentação (azul com risca branca) ao cabo de controlo de alimentação do outro equipamento de forma a este poder ser controlado por esta unidade.*
- **Apenas para o amplificador:**
  - **Desligue os altifalantes do receptor e ligue-os ao amplificador. Deixe as conexões dos altifalantes do aparelho sem utilização.**
    Pode desligar o amplificador original e enviar os sinais de áudio para amplificador(es) externo(s) para melhorar o som e evitar um sobreaquecimento interno no receptor (Ver página 35 em MANUAL DE INSTRUÇÕES).
    O nível de saída de linha desta unidade continua elevado para manter os sons de alta-fidelidade reproduzidos por esta unidade.
    Ao ligar um amplificador exterior a esta unidade, reduza o controlo de ganho do amplificador exterior para obter o melhor rendimento desta unidade.



*3 Power control lead
*4 Signal cord (not supplied for this unit).
*5 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*3 Cable remoto
*4 Cable de señal (no suministrado con esta unidad).
*5 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.

*3 *Conexão remota*
*4 *Cabo de sinal (não fornecido com o aparelho).*
*5 *Estabeleça uma ligação segura do fio Terra à carroçaria ou ao chassis do veículo—na área sem revestimento de tinta (se existir um revestimento de tinta, remova a tinta antes de estabelecer a ligação). Se não o fizer, pode danificar o aparelho.*

F Connecting the external components / Conexión de los componentes externos / Ligação dos componentes externos

You can also connect an external component to the LINE IN terminals on the rear of the unit using a signal cord (not supplied).

También puede conectar un componente externo a los terminales LINE IN de la parte trasera de la unidad utilizando un cable de señal (no suministrado).

Também pode ligar um componente externo às entradas LINE IN, na face posterior da unidade, utilizando um cabo.